

**A magyar hatóságok észrevételei  
az Európa Tanács Kínzás és Embertelen vagy Megalázó Bánásmód vagy Büntetés  
Megelőzésére Létrehozott Európai Bizottsága (CPT)  
2015. október 21-27. között Magyarországon tett látogatása nyomán  
a Magyar Kormány számára készített jelentéssel kapcsolatban**

Általános megjegyzésként fontosnak tartjuk elkülöníteni a menekültügyi és az idegenrendészeti őrizetet, és a helyes terminológia koherens használatát.

A menekültügyi őrizet elrendelésére a menedékjogról szóló 2007. évi LXXX. törvény (a továbbiakban: Met.) rendelkezései alapján a menekültügyi eljárás lefolytatása, illetve a dublini átadás biztosítása céljából van lehetősége a menekültügyi hatóságnak. Menekültügyi őrizetet legfeljebb 72 órára rendelhet el a menekültügyi hatóság, az őrizet hosszabbítása az őrizet helye szerint illetékes járásbíróóság hatáskörébe tartozik. A menekültügyi őrizetet a **menekültügyi hatóság** az erre a célra kijelölt, az őrizet végrehajtására szolgáló intézményben – **menekültügyi őrzött befogadó központban** (a továbbiakban: MÖBK) – **hajtja végre**. Ilyen intézmény a jelentéstevők által meglátogatott békéscsabai telephely is.

A harmadik országbeli állampolgárok beutazásáról és tartózkodásáról szóló 2007. évi II. törvény 54. §-a alapján a **kitoloncolás végrehajtásának biztosítása** érdekében idegenrendészeti őrizetet, a törvény 55. §-a alapján az **idegenrendészeti eljárás lefolytatása** érdekében kiutasítást előkészítő őrizetet rendelhet el az idegenrendészeti hatóság. Emellett a szabad mozgás és tartózkodás jogával rendelkező személyek beutazásáról és tartózkodásáról szóló 2007. évi I. törvény 51. §-a alapján kitoloncolási őrizetet rendelhet el az idegenrendészeti hatóság. Az őrizet végrehajtásának helye az idegenrendészeti eljárásban elrendelt őrizet végrehajtásának szabályairól szóló 27/2007. (V. 31.) IRM rendelet (a továbbiakban: IRM rendelet) alapján a **rendőrség által fenntartott őrzött szállás**.

**Téves** az a jelentésben szereplő megállapítás, miszerint az idegenrendészeti és a menekültügyi eljárásban **az őrizetet minden esetben a Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal rendeli el**. Tekintettel arra, hogy a Rendőrség is rendelkezik idegenrendészeti hatáskörrel, hatáskörében saját maga rendeli el az idegenrendészeti eljárásban az őrizetet. Az idegenrendészeti őrizet 72 órára rendelhető el, amelyet az őrizet helye szerint illetékes járásbíróóság a kitoloncolás végrehajtásáig, alkalmanként legfeljebb hatvan nappal (és nem a jelentésben szereplő harminc napos időszakonként) meghosszabbíthat. Az idegenrendészeti őrizet hat hónapon túl csak abban az esetben hosszabbítható további, legfeljebb hat hónappal, ha az érintett harmadik országbeli állampolgár nem működik együtt a hatósággal, vagy a kitoloncolás végrehajtása a származási vagy a visszafogadni köteles állam hatóságainak eljárása miatt elhúzódik. Menekültügyi és idegenrendészeti eljárásban a 6. számú lábjegyzet szerinti előállítási és visszatartási idő **nem számít bele** a menekültügyi és idegenrendészeti eljárásban elrendelt őrizet első, 72 órás időtartamába.

A fentiekre tekintettel a jelentés teljes szövegében indokoltnak tartom a „*békéscsabai őrzött menekültügyi befogadó állomás*” és a „*békéscsabai menekülttábor*” kifejezések helyett a „*békéscsabai menekültügyi őrzött befogadó központ*” kifejezés alkalmazását.

A jelentés teljes szövegében javasolom emellett a különböző intézményekre vonatkozó megállapítások határozottabb elkülönítését, tekintettel arra, hogy **félrevezető lehet a különböző intézmények kapcsán tett, több esetben eltérő megítélésű megállapítások közvetlenül egymás után történő rögzítése.**

*A jelentés általános megállapításai között, valamint a 39. és 44. pontokban a CPT rögzítette, hogy általában kedvező tapasztalatokat szerzett a MÖBK békéscsabai telephelyén az elhelyezettek számára biztosított szabadidős tevékenységek vonatkozásában, ugyanakkor az ott tartózkodó gyermekeknek az életkoruknak megfelelő tevékenységek biztosítása érdekében azonnali intézkedések megtételét javasolta, valamint kifogásolta, hogy a szabadidős tevékenységekben az elhelyezettek csak korlátozott számban vehettek részt. A CPT azt az ajánlást tette, hogy minden elhelyezett számára legyen biztosított a rendszeres szabadidős tevékenység, beleértve a napi minimum egy óra szabadtéri testmozgást is.*

A menekültügyi őrizet végrehajtása során a MÖBK telephelyein tartózkodó őrizetesek részére napirend szerint reggel 6 órától 23 óráig biztosított a szabadlevegőn tartózkodás lehetősége, közösségi programokon való részvétel, közösségi helyiségek használata. A MÖBK két hétre szóló programterv alapján kulturális, sport programokat, nyelvtanulási lehetőséget biztosít, a szabadidő eltöltésére szervezett foglalkoztatásokat tart az őrizeteseleknek. Ennek alátámasztására csatolom a békéscsabai telephely két hetes programtervezetét, illetve azon ügyészi ellenőrzésről készült feljegyzést, mely ezeknek a rendelkezéseknek a betartását ellenőrizte.

*A jelentés általános megállapításai között a CPT aggodalmát fejezte ki azzal összefüggésben, hogy a MÖBK békéscsabai telephelyén a fiatal gyermekek családtagjaikkal együtt történő elhelyezése nem volt biztosított, emellett a hatóságok több család férfi tagját is külön helyezték el, ugyanakkor a CPT szerint lehetőség szerint gondoskodni kell arról, hogy a gyermekeket az elhelyezés során a szüleiktől ne válasszák el, illetve a családokat ne szakítsák szét.*

A MÖBK békéscsabai telephelyén az őrizetben lévő családok a családi együttélés biztosítása érdekében közös lakóhelyiségben kerülnek elhelyezésre, figyelemmel az ezt szabályozó jogszabályi előírásokra, a gyermekek családjuktól való elválasztására nem kerül sor, kísérő nélküli kiskorúak esetében pedig nem kerül sor menekültügyi őrizet elrendelésére. A Met. 2. § j) pontja értelmében – mely rendelkezés alapját a harmadik országbeli állampolgárok és hontalan személyek nemzetközi védelemre jogosultként való elismerésére, az egységes menekült- vagy kiegészítő védelmet biztosító jogállásra, valamint a nyújtott védelem tartalmára vonatkozó szabályokról szóló 2011/95/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv 2. cikk j) pontja képezi – felnőtt családtagnak a kérelmező szülője és házastársa minősül. Így a Met. alapján családtagnak nem minősül, azonban ténylegesen a kérelmező tágabb rokoni körébe tartozó személy esetében – különös tekintettel az elhelyezési lehetőségekre – lehetőség van a családtól elkülönítve történő elhelyezésre.

*Az általános megállapítások között, valamint a jelentés 50. pontjában rögzítésre került, hogy bár a CPT általában kedvező tapasztalatokat szerzett az elhelyezettek rendelkezésére álló egészségügyi létesítményekre és az általános egészségügyi ellátásra vonatkozóan, ugyanakkor elégtelennek tartotta a pszichiátriai és a pszichológiai szakellátást, így azt az ajánlást tette, hogy a létesítményekben gondoskodjanak a megfelelő pszichiátriai és pszichológiai szakellátás rendelkezésre állásáról.*

A MÖBK valamennyi telephelyén – így a békéscsabai telephelyen is – a pszichológiai és pszichiátriai ellátást a Cordelia Alapítvány alkalmazásában álló szakorvos biztosítja. A telephelyen az egészségügyi alapellátást biztosító orvosok minden olyan esetben jelzéssel élnek, amikor pszichiátriai illetve pszichológusi szakellátás biztosítása szükséges, mely tekintetében az említett szervezet bevonására, vagy meghatározott egészségügyi szakellátás igénybevételére kerül sor.

### Részletes észrevételek

1. A jelentés 14. pontja kapcsán (11. oldal) szükséges megjegyezni, hogy a Met. 3. § alapján a törvény rendelkezéseit a menekültek helyzetére vonatkozó 1951. évi július hó 28. napján elfogadott egyezményrel, valamint a menekültek helyzetére vonatkozóan az 1967. évi január hó 31. napján létrejött jegyzőkönyvvel (a továbbiakban: Egyezmény), valamint az emberi jogok és az alapvető szabadságok védelméről szóló, Rómában, 1950. november 4-én kelt Egyezményrel összhangban kell alkalmazni.

A bizottság által is hivatkozott Egyezmény 31. cikk 1. pontja úgy rendelkezik, hogy **akkor nem sújthatók a határátlépők büntetéssel, ha** „haladéktalanul jelentkeznek a hatóságoknál és kellőképpen megindokolják jogellenes belépésüket, illetőleg jelenlétüket”.

Fentiek alapján álláspontunk szerint az Egyezmény nem a büntetőeljárás megindításának, hanem a büntetés kiszabásának tilalmát rögzíti. Ezzel összhangban **a Büntető Törvénykönyvről szóló 2012. évi C. törvény 15. §** is a büntethetőséget, illetve a cselekmény büntetendőségét kizáró vagy korlátozó rendelkezések között – mint a törvényben meghatározott egyéb ok – deklarálja az Egyezményben meghatározott esetet.

2. A jelentés 16. pontja (14. oldal) alatti ajánlást nem tartjuk indokoltnak.

Az őrizeteseikkel való megfelelő bánásmód, helyes kommunikáció a folyamatosan megvalósuló képzések részét képezi, így az őrzésben érintett állomány ezzel, illetve a nem megfelelő bánásmód következményeivel tisztában van. 2011 óta folyamatos az őrzött szállások hivatásos és fegyveres biztonsági őr állományának interkulturális és lélektaktikai képzése. Az IRM rendelet 11. § (3) bekezdése értelmében, ha az őrizetes panasa bántalmazásra vagy embertelen, megalázó bánásmódra utal, a panaszt az őrzött szállás vezetője köteles haladéktalanul, de legkésőbb a panasz benyújtásától számított öt napon belül az őrzött szállás törvényességi felügyeletét ellátó ügyészhez továbbítani.

A fogvatartás monitorozását végző nemzetközi és civil szervezetek a külföldiek elmondása szerinti bántalmazásokat minden esetben tényként kezelik, nem vitatva annak valóságtartalmát, hátterét. A látogatásaikat lezáró megbeszéléseken, illetve jelentéseikben konkrétumok nélkül, általánosítva utalnak a bántalmazásokra, azt sugallva, hogy az ilyen eljárások elfogadottak és általánosak az idegenrendészeti fogvatartások során. Ugyanakkor tény az, hogy a meghallgatások és a biztonsági kamerák felvételeinek elemzésével végrehajtott vizsgálatok jellemzően azt az eredményt hozzák, hogy a rendkívüli esemény kialakulásához a külföldi magatartása vezetett, és az ellenszegülés megakadályozása érdekében alkalmazott jogszerű, szakszerű és arányos kényszerítő eszköz alkalmazását élte meg az érintett bántalmazásként. A külföldiek a civil szervezeteket nem tájékoztatják az esemény kialakulásának körülményeiről, mindösszesen csak a testi kényszer, bilincs alkalmazását panaszolják, azt nem közlik, hogy passzív vagy aktív ellenállással saját

magatartásuk vezetett a kényszerítő eszközök valamelyik fajtájának alkalmazásához. Előfordul az is, hogy az állítólagos panasztevőket beazonosítani sem lehet.

Az őrzött szállások vezetése az állítólagos bántalmazásokról nemcsak az őrizeteseiktől, hanem az őrzött szálláson dolgozó, illetve az ott látogatáson résztvevő nemzetközi és civil szervezetek képviselőitől is értesülhet, és az ő jelzésük alapján is minden esetben megteszi a szükséges intézkedéseket az esetek kivizsgálására. Az őrzött szállásokon 2011 óta a panaszok, beadványok elhelyezése céljából az őrizeteseik részére zárt panaszládák is rendelkezésre állnak, többek között arra az esetre is, ha az őrizetes nem kívánja az őrzésében résztvevő személyeknek közvetlenül átadni a beadványát (pl. ha bántalmazásra utaló bejelentést kíván tenni). A zárt panaszládákat az őrzött szállás vezetője vagy a helyettesítésével megbízott személy minden munkanapon kiüríti, majd azok tartalmának megismerését követően a hatáskörébe tartozó kérelmeket elbírálja, vagy az illetékességgel és hatáskörrel rendelkező hatóságnak haladéktalanul továbbítja.

Az őrzött szállások felügyeletét ellátó ügyészek a fogvatartás jogszerűségét, végrehajtásának módját rendszeresen (előre bejelentett, illetve váratlan időpontokban) ellenőrzik. Ellenőrzéseikhez szintén hozzátartozik, annak részét képezi a külföldiek meghallgatása. A büntetés-végrehajtási ügyészek jelentései nem tartalmaznak olyan megállapításokat, amelyek szerint a bántalmazás általános, bevett gyakorlat lenne az őrzött szállásokon. Erre vonatkozóan viszont a CPT jelentés nem tartalmaz utalásokat.

A hivatásos állomány vonatkozásában a Rendőrségről szóló 1994. évi XXXIV. törvény (a továbbiakban: Rtv.) 15. §-a megfogalmazza az arányosság elvét. Ezen rendelkezés értelmében több lehetséges kényszerítő eszköz közül azt kell választani, amely az eredményesség biztosítása mellett az intézkedéssel érintettre a legkisebb korlátozással, sérüléssel vagy károkozással jár. Az Rtv. 16. §-a pedig arról rendelkezik, hogy a rendőr kizárólag az arányosság elvének figyelembevételével alkalmazhat kényszerítő eszközt és az nem okozhat aránytalan sérelmet az intézkedés alá vontnak. Nincs helye a kényszerítő eszköz további alkalmazásának, ha az ellenszegülés megtört, és a rendőri intézkedés eredményessége enélkül is biztosítható.

A fegyveres biztonsági őrök vonatkozásában a fegyveres biztonsági őrsegről, a természetvédelmi és a mezei őrszolgálatról szóló 1997. évi CLIX. törvény (a továbbiakban: Fbtv.) 10. § (2) bekezdése fogalmaz meg hasonló követelményt a kényszerítő eszközök alkalmazása terén. Az Fbtv. vonatkozó rendelkezése értelmében a fegyveres biztonsági őr kényszerítő eszközt a biztonságot veszélyeztető tevékenység megszakítása érdekében, az azt elkövető személlyel szemben az arányosság követelményének betartásával alkalmazhat.

Valamennyi rendőrségi fogvatartási helyen a szolgálat megkezdését megelőző eligazításon a parancsnokok felhívják mind a hivatásos, mind pedig a fegyveres biztonsági őr állomány figyelmét a fenti jogszabályhelyek fokozott betartására, az embertelen, megalázó bánásmód, hangnem használatának mellőzésére, valamint az ilyen magatartást tanúsító őrszolgálati személlyel szembeni jogkövetkezményekre.

A 2015. október 23-án a nagyfai objektumban lezajlott rendkívüli esemény felszámolása békésen, erőszak alkalmazása nélkül történt meg, miután a tárgyalásokat követően az őrizeteseik elálltak szándékuktól.

A Szegedi Fegyház és Börtönben a rendőrség helyszínen lévő munkatársai az őrizetéseket nem bántalmazták, erre vonatkozó panaszról a bv. szervezetnek nincs tudomása. Nem rendelkezünk továbbá ismeretekkel olyan adatokról, tényekről sem, melyek esetlegesen a bv. szervezet tagjai általi bántalmazás gyanúját vetnék fel.

Megjegyezzük, hogy a Szegedi Fegyház és Börtön idegenrendészet elhelyezésére szolgáló épületében, illetve az udvaron több kamera van elhelyezve, melyek az eseményeket dokumentálják. A 2015. október 23-i rendkívüli eseményt követően a CPT delegáció tagjainak módjukban volt megtekinteni a helyszínen készült biztonsági kamera felvételeket, melyeken bántalmazásra utaló adatok nem voltak láthatók. A bv. szervezet személyi állománya a rendkívüli esemény időszakában a rendőrség részéről nem észlelt bántalmazást, illetve erre vonatkozó bejelentés felénk az őrizeteseik részéről nem érkezett.

Az eseményről készült kamerafelvételek elmentésre, a kivizsgálás érdekében a Rendőrség részére átadásra kerültek.

Ugyanakkor ki kell hangsúlyozni, hogy a bv. szervezet személyi állománya részéről sem történt semmilyen jogsértés, sehol nem tapasztaltunk ilyet, és az őrizeteseik sem terjesztettek elő ilyen jellegű panaszt.

Az ENSZ Menekültügyi Főbiztossága Közép-Európai Regionális képviselője, a Magyar Helsinki Bizottság, a Cordelia Egyesület, valamint a Menedék Egyesület szervezetek által tett rendszeres látogatások esetében is elmondták az őrizeteseik, hogy sem a büntetés-végrehajtáson belüli bánásmóddal, sem az ellátással nincs problémájuk.

A bv. szervezet személyi állománya részére a témakörben az oktatás, eligazítás rendszeres, a vezetők folyamatosan ellenőrzik a személyi állomány fogvatartottakkal kapcsolatos hangnemét, bánásmódját.

**Fentiekre tekintettel a CPT ezen ajánlását nem tartjuk indokoltnak, az a Rendőrségről és a bv. szervezetről valótlán, negatív tartalmú képet festene. Ezen kívül indokolatlan a hivatalos közleményben kiemelni, hogy a Rendőrség és az állományába tartozók, valamint a bv. szervezet tevékenységére irányadó legalapvetőbb előírásokat betartják, és azok esetleges megszegése szankciót von maga után, hiszen ez teljesen magától értetődik.**

### 3. A jelentés 17. pontja (14. oldal)

Az a mondat, mely szerint a speciális egységek a késő esti órákban, a küldöttség távozása után hatoltak be a létesítménybe, erőszakos csapaterő alkalmazását sugallja, továbbá azt, hogy az épület udvarában is ellenállásba ütköztek a rendvédelmi szervek, holott a körletrész kapujának kinyitását követően minden erőszak alkalmazása nélkül sorakoztak fel az udvaron. Továbbá a zárkatorlaszt tárgyalást követően maguk az őrizeteseik szüntették meg, elállva ezzel korábbi szándékuktól.

A kamerák felvételei mutatták azt, amikor 2015. október 23-án a körletudvaron a bv. intézet személyi állománya, azon túl a Rendőrség erői kísérték az őrizeteseiket, és az is látható, hogy a kísérés során erőszak alkalmazására nem került sor.

A kamerák a Jelentésnek megfelelően, valóban nem fednek le valamennyi helyiséget, ami éppen az őrizetek magánszférájának védelme érdekében van így. Lefedetlen területek jellemzően a zárkák, a mellékhelyiségek és a szektorokban lévő közösségi helyiségek.

A rendőrségi járművek nem őrzött területen, az utcán álltak, az őrizetek járműre való felszállítására ott került sor. Az intézetben kamera csak az őrzött területen került rendszeresítésre, közterületet (a bv. intézet kerítésén kívül eső, mások által is használt területet) a kamera nem figyel meg.

Ugyanakkor az intézet vezető beosztású tagjai, így az intézet parancsnoka is végig jelen volt az esemény során. Az őrizetek éppen a vele folytatott tárgyalás eredményeképpen álltak el a további jogsértéstől, így nem kellett erőszakot alkalmazni a felszámolás során.

A bv. intézet személyi állományának tagjai – beleértve a vezetőket is – nem észleltek semmilyen jogsértő cselekményt az intézkedő rendőri szervek részéről.

#### 4. A jelentés 19. pontja (16. oldal)

Fenntartjuk a CPT előzetes jelentésére megfogalmazott korábbi válaszunkat. A fogdai nyilvántartás szerint a jelzett esemény során a Csongrád Megyei Rendőr-főkapitányság fogdájába kettő fő került befogadásra. A befogadaskor anyanyelvi tolmács volt jelen. Mindig részletes vizsgálat történik, amely alkalmával külön ki kell térni az adott esetben látható, vagy tapintható külsérelmi nyomokra. Amennyiben sérülés észlelhető, arról látletet készül. Látletet kérhet az intézkedés alá vont személy, az eljáró hatóság, illetve a vizsgálatot végző orvos is. Jelen esetben egyik fél sem kérte, de az igazságügyi szakértői vizsgával rendelkező doktornő sem észlelt leírandó sérülést. A vizsgálat során aláírásával igazolta, hogy az Európa Tanács Kínzásellenes Bizottsága ajánlásainak végrehajtásáról szóló 22/2010. (OT.10.) ORFK utasításban foglaltakat megismerte és tudomásul vette. A hatósági napló nyilvántartása szerint az eset kapcsán más esetleges sérültnél sem került sor látletet készítésére felkérés alapján.

#### 5. A jelentés 20. pontja (16. oldal)

Minden kényszerítő eszköz alkalmazását azonnal parancsnoki kivizsgálás követi. Az adott ügyben, az előállítás után nem merült fel rendőri bántalmazásra utaló adat. A CPT előzetes megállapításainak írásos közlése alapján 2016. december 1-jén a Csongrád Megyei Rendőr-főkapitányság vezetője az ügyben hatáskörrel és illetékességgel rendelkező Központi Nyomozó Főügyészség Szegedi Regionális Osztályán feljelentést tett. A szóban kapott tájékoztatás szerint a nyomozást elrendelték, ami jelenleg is folyamatban van. A büntetőeljárás során tett intézkedésekről, azok eredményéről a nyomozást folytató ügyészség tud hivatalos és részletes tájékoztatást adni.

#### 6. A jelentés 21. pontja (17. oldal)

Az őrzött szállásra történő befogadás előtt az őrizetes valamennyi esetben orvosi vizsgálaton esik át. A Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal által fenntartott, a menekültügyi őrizet végrehajtására szolgáló intézményre, a befogadó állomásra és a közösségi szállásra, valamint a rendőrség által fenntartott, az idegenrendészeti eljárásban elrendelt őrizet végrehajtására szolgáló őrzött szállásra vonatkozó közegészségügyi követelményekről, a közegészségügyi ellenőrzésekről, valamint az egészségügyi államigazgatási szervvel való együttműködés rendjéről szóló 8/2015. (III. 24.) BM rendelet 2. § (2) bekezdése szerint a vizsgálatot végző

orvos általános belgyógyászati vizsgálatot végez, és vizsgálati leletben írásban rögzíti az őrizetes aktuális egészségi állapotát. A vizsgálati leletnek ki kell terjednie az őrizetes életfontosságú szervei működésének mérhető és fizikális módszerrel megítélt szakmai adataira, az őrizetes testsúlyának megállapítására, az őrizetesen lévő külsérelmi nyomok megállapítására (látület), keletkezésének okára, illetve rögzíteni kell, hogy az őrizetesen külsérelmi nyomok nem láthatók. A vizsgálati leletet az orvos az orvosi dokumentációk között – nem selejtezhető módon – helyezi el. A befogadott őrizetes csak előzetes orvosi vizsgálat után, a vizsgálatot végző orvos írásbeli egyetértése alapján helyezhető el közösségben.

Az IRM rendelet 5/A. § (3a) bekezdése szerint: „Amennyiben az őrizetes az őrzött szállás rendjének megszegésével saját és mások testi épségét veszélyezteti, az egészségügyi szakszemélyzet előzetes véleményének figyelembevételével az őrzött szállás elkülönítő helyiségében helyezhető el. Az elkülönítés a lehető legrövidebb ideig, de maximum 24 óráig tarthat, az elkülönítés indokáról az őrizettest anyanyelvén, vagy az általa értett nyelven haladéktalanul tájékoztatni kell. Az elkülönítés időtartama alatt az őrzött szállás egészségügyi szakszemélyzete az őrizetes egészségi állapotát folyamatosan ellenőrzi. Amennyiben az intézkedés alapjául szolgáló körülmény elhárult, az őrizettest a szolgálati csoportvezető az orvosi vizsgálatot követően a közösségbe visszahelyezi.”.

Amennyiben a tiltakozásban résztvevők az általuk tanúsított magatartás miatt esetlegesen rendőrségi fogdában kerülnek elhelyezésre, úgy a rendőrségi fogdák rendjéről szóló 56/2014. (XII. 5.) BM rendelet 15. § (1) bekezdése rendelkezik arról, hogy a fogvatartott a fogdában csak akkor helyezhető el, ha az előzetes orvosi vizsgálat során az orvos írásban állást foglalt arról, hogy a fogvatartott az egészségi állapotára figyelemmel a fogdában elhelyezhető. A hivatkozott szakasz (2) bekezdése alapján pedig a fogvatartott csak akkor fogadható be, ha az orvosi vizsgálat során írásban rögzítették a fogvatartotton lévő külsérelmi nyomokat, valamint az azok keletkezési körülményeire vonatkozó, vagy a külsérelmi nyomok hiányát megállapító orvosi véleményt.

A fentiekben hivatkozott rendelkezések tehát előírják a kötelező orvosi vizsgálatot, amelyeknek megfelelően járnak el a Rendőrség szervei.

#### 7. A jelentés 23. pontja (17. oldal)

Az illegális migránsok napszakra tekintet nélkül, a nap bármelyik órájában átlépi illegálisan az államhatárt, elfogásukra, előállításukra a nap 24 órájában bármikor sor kerülhet. A személyi szabadság korlátozására rendelkezésre álló idő az elfogás időpontjával kezdődik, és a rendelkezésre álló időn belül az eljárásra hatáskörrel és illetékességgel rendelkező hatóságnak meg kell hoznia a döntését. Az előállítási és visszatartási idő alatt elsősorban a szükséges eljárási cselekményeket kell foganatosítani, a külföldiek pihentetése csak abban az esetben lehetséges, ha az eljárási cselekmények foganatosítását az nem hátráltatja. Tekintettel erre, az ügyintézés nem bontható napszakokra. Az előállítás és a visszatartás időtartama alatt zuhanyozásra is csak a fertőzések kezelése (pl. rühesség) érdekében van lehetőség.

A Rendőrség folyamatosan vizsgálta a nagymértékű illegális migrációs nyomás minél humánusabb kezelésének lehetőségeit, és számos intézkedést foganatosított. Ennek érdekében, hogy az előállított személyek a lehető legrövidebb időt töltsék az előállítás helyén, továbbá az ügyintézési idő gyorsítása céljából a migrációkezelésben kevésbé érintett más

rendőri szervektől jelentős humánerőt, technikai eszközöket és gépjárműveket csoportosított át, illetve a külföldieket továbbszállította ügyfeldolgozásra az ország egyéb pontjaira.

A Szeged Határrendészeti Kirendeltségen (a továbbiakban: Szeged HRK) nincs fogda, a rendelkezésre álló, addig egyéb funkciót betöltő helyiségek átalakításával, konténerek bérlésével, sátrak felállításával intézkedés történt a befogadó kapacitás bővítésére. A migránsok minden esetben tiszta pokrócot, matracot kaptak az elhelyezésüket követően. A Rendőrség nem rendelkezett olyan objektummal, ahol naponta több száz, gyakran a napi 1000 főt meghaladó előállított külföldi megfelelő elhelyezése megoldható lett volna. Mivel a migrációkezelésben leginkább érintett Szeged HRK objektumának befogadó kapacitása véges, ezért a Rendőrség vizsgálta az elfogott külföldiek azonnali beszállítását, elhelyezését, ellátását, pihentetését, tervezett, szervezett továbbszállítását lehetővé tévő, nagy befogadó kapacitású gyűjtőpont Szeged közelében történő kialakításának lehetőségét. A gyűjtőpont a Rendőrség által bérelt épületben 2015. február 9-től működött Röszkén, ahol az illegális migránsok pihenésére több száz ágy állt rendelkezésre.

Amennyiben az egyidejűleg előállítottak létszáma ezt megengedi, a családok egy helyiségben kerülnek elhelyezésre. Ha az előállítottak magas száma ezt nem teszi lehetővé, a gyermek akkor is a felügyeletéért felelős legalább egyik személlyel, ha az anya jelen van, akkor az anyával kerül ideiglenes elhelyezésre az előállítás időtartamára. A család valamennyi tagjának ügyintézése ebben az esetben is együtt folyik, illetve a menekültügyi vagy idegenrendészeti hatóság elé állítása, továbbszállítása együtt történik. A család egységére, a velük való bánásmódra a Rendőrség kiemelt figyelmet fordít, a végrehajtó állomány figyelmét iránymutatás kiadásával segítette.

#### 8. A jelentés 24. pontja (17. oldal)

Az **előállításnak a külföldiek ügyében való döntés mielőbbi meghozatala a célja**, ami természetesen a család egységének, az emberi szükségletek figyelembevételével zajlik.

A Szeged HRK-n valóban nincs kifejezetten a szabad levegőn tartózkodás céljából kialakított külső udvar az előállítottak részére (ez egyébként nem is jogszabályi követelmény), de a biztonságos őrzésre kialakított épületrészek természetes szellőzése valamennyi esetben megoldott, van olyan helyiség, amelynek akár egész első fala nyitható. Az előállítás rövid idejű személyi szabadságot korlátozó intézkedésnek számít, amely során a Szeged HRK-n az ügyintézés nem a biztonságos őrzésre kialakított helyiségekben, hanem az objektum – munkafolyamatonként külön-külön erre a célra kialakított – egyéb helyiségeiben folyik, ahova a külföldiek az udvaron keresztüli kíséréssel jutnak el, tehát a személyi szabadság korlátozását nem egy helyiségben, mozdulatlanul, szabad levegőn való tartózkodás nélkül kell eltölteniük.

A Szegedi Rendőrkapitányság épületében üzemeltetett fogdában, az oda befogadott személyek részére egy, a szabadtéri mozgásra, friss levegőn tartózkodásra alkalmas, külön erre a célra kialakított ún. sétálóudvar található. A fogdában elhelyezett valamennyi személy részére biztosított a szabadtéri testmozgás lehetősége.

Az **idegenrendészeti eljárásban elrendelt őrizet** foganatosítására kijelölt objektumok mindegyikében **biztosított a napi minimum egy óra szabad levegőn való tartózkodás lehetősége**. A hatályos jogszabályok alapján az őrizetesnek joga van napi legalább egy óra szabad levegőn való tartózkodásra. Ennek biztosítását a különböző helyen lévő őrzött szállások építészeti adottsága, az elkülönítésre vonatkozó szabályok betartása különböző



módon teszik lehetővé. Ahol lehetséges, az őrizetes maga dönti el, hogy mikor él ezzel a lehetőséggel – a napirend betartásával – akár folyamatosan is a szabad levegőn tartózkodhat. Azokon a helyszíneken, ahol a különböző szektorokban elhelyezettek részére a szabad levegőn való tartózkodás csak ütemezetten vagy - közvetlen kijutási lehetőség hiányában - csak kíséréssel biztosítható, a napi minimum egy óra szabad levegőn való tartózkodást az őrzött szállás szintén biztosítja. Hangsúlyozni indokolt, hogy ez az őrizetesnek joga és nem kötelessége, ezért ez nem kikényszeríthető, az őrizetes maga dönti el, hogy kíván-e a szabad levegőn tartózkodni. Az illetékes ügyész az őrizetesek jogainak biztosítását rendszeresen ellenőrzi, aminek részét képezi a szabad levegőn való tartózkodás biztosítása is.

A fentiekre figyelemmel **a hivatkozott ajánlással nem értünk egyet.**

#### 9. A jelentés 25. pontja (17. oldal)

A Szegedi Rendőrkapitányság Szeged, Kálvária sugárúti objektumában kialakított előállító egység előállító helyiségeiben az ellenőrzés időpontjában nem volt pihenésre alkalmas rögzített szék vagy pad. A Csongrád Megyei Rendőr-főkapitányság intézkedett arra, hogy az előállító helyiségekben a Rendőrség Fogdaépítési Szabályzatáról szóló 14/2015. (VII. 21.) ORFK utasítás VII. fejezetében meghatározott rögzített ülőke vagy pad rendelkezésre álljon.

#### 10. A jelentés 31. pontja (19. oldal)

A Csongrád Megyei Rendőr-főkapitányság törekedett arra, hogy ha az elfogott migránsok száma lehetővé tette, a korábbi garázsépületben családokat, kísérő nélküli kiskorúakat nem helyezett el, 36 órát meghaladó tartózkodásra nem alkalmazta, illetve az ott elhelyezett személyek ügyintézési idejét csökkentse. Az előállítottak szabadtéri testmozgását, megfelelő tisztálkodását őrzésbiztonsági szempontok miatt a Szeged HRK udvarán biztosítani nem lehet. A fentiekre a külföldi személyeknek az őrzött szállásokra, rendőrségi fogdákra, befogadó állomásokra szállításukat követően nyílik lehetőségük.

A Szeged HRK minden helyisége rendelkezik fűtéssel, továbbá természetes vagy mesterséges szellőztetéssel. Jelenleg a szükséges mennyiségű saját, beépített WC helyiség, mobil WC és kézmosó rendelkezésre áll. Amennyiben ismételten nagyszámú illegális migráns érkezik, azok részére megfelelő szintű tisztálkodási lehetőség biztosítására, további mobil WC-k és kézmosók beszerzése iránt intézkedni fog a Rendőrség.

*Lásd ezen felül a 23. és a 24. pont szerinti ajánlások kapcsán leírtakat.*

#### 11. A jelentés 32. pontja (19. oldal)

Az előállítás során a férfiakat a nőktől el kell különíteni, ez alól kivétel csak a családok egységének megőrzése érdekében tehető. A Rendőrség az elfogott külföldieket az előállításukat követően az általuk ismertként megjelölt nyelven, adatlapon, tolmács közreműködésével nyilatkoztatja a személyes adataik mellett a velük együtt elfogott családtagjaikról is. A rendőrségi előállítók befogadó kapacitása ugyanakkor véges, ezért nem minden esetben megoldható, hogy minden család külön-külön helyiségben kerüljön elhelyezésre. Amennyiben az egyidejűleg előállítottak létszáma ezt megengedi, a családok egy helyiségben kerülnek elhelyezésre. Ha az előállítottak magas száma ezt nem teszi lehetővé, és több családot kell egyidejűleg egy helyiségben elhelyezni, a férfiak a férfiak elhelyezésére szolgáló helyiségben kerülnek elhelyezésre, és a gyermek a felügyeletéért felelős legalább egyik személlyel, ha az anya jelen van, akkor az anyával kerül ideiglenes

elhelyezésre az előállítás időtartamára (ezt egyébként a család egységére hivatkozva a CPT által meghallgatott Magyar Helsinki Bizottság korábban kifogásolta). A család valamennyi tagjának ügyintézése ebben az esetben is együtt folyik, illetve a menekültügyi vagy idegenrendészeti hatóság elé állítása, továbbszállítása együtt történik. A család egységére, a velük való bánásmódra kiemelt figyelmet fordítunk, a végrehajtó állomány figyelmét iránymutatás kiadásával segítettük.

A leírtak alapján a **fenti ajánlással nem értünk egyet.**

#### 12. A jelentés 33. pontja (20. oldal)

Az Őrzött Szállás valamennyi objektuma, az őrizetesi körletek kialakításakor figyelembe vették a hatályos építési szabályokat, továbbá a hatályos idegenrendészeti őrizet végrehajtására vonatkozó szabályokat. Ennek megfelelően minden őrizetesi körletre a kötelezően előírt 5 m<sup>2</sup> mozgásteret és 15 m<sup>3</sup> légtérrel meghaladó hely jut.

A Rendőrség a rendelkezésére álló anyagi források felhasználásával folyamatosan újítja fel az őrzött szállásokat. A kiskunhalasi őrzött szállás Mártírok útjai objektumának és a Repülőtéri Rendőr Igazgatóság őrzött szállásának felújítása a korábbi években megtörtént, majd ezt követte a nyírbátori őrzött szállás humánusabb fogvatartást biztosító felújítása. A Kiskunhalas, Kárpát utcai objektum egyik szárnyában 2014. június 30-ig befejeződött a különleges bánásmódot igénylő személyek elhelyezésére szolgáló épületrész kialakítása, 2015. július 20-án átadásra került a felújított Fazekas utcai objektum, illetve 2015. október 1-jére teljesen felújították a győri őrzött szállást.

A Rendőrség által fenntartott őrzött szállásokon biztosított a jogszabály által egy őrizetesi részére előírt mozgás- és légtér, a helyiségek megfelelő berendezéssel működnek, valamennyi őrizetesi részére ágy, asztal, szék és a maguknál tartható tárgyak elhelyezésére bútor áll rendelkezésre.

Az őrzött szállásokon a lakóterek használatból eredő meghibásodásainak javítása folyamatos. A kiskunhalasi Kárpát utcai II. sz. körletben, illetve a Fazekas utcai objektumban 2016. áprilisában befejeződtek a garanciális javítások, amelyek érintették a családok részleges vízszelvényeit is.

#### 13. A jelentés 34. pontja (20. oldal)

A jelentés által is említett alapterület mellett az ágyak emeletes elrendezésével rendelkezésre állt a megfelelő szabad mozgástér. A zárkákban asztal, valamint személyenként szekrények, valamint a más bv. intézetekben is biztosított, szabvány vastagságú matracok voltak biztosítva. Az őrizetesi körletén megfelelő, hozzávetőleg 21-23 fok hőmérséklet volt biztosítva, azonban néhány helyiségben maguk az őrizetesi körletek törtek ki a nyílászárók üvegét, így a hőmérséklet valóban visszaesett. Miután az elhelyezésükre szolgáló részleten az őrizetesi körletek megrongálták a fűtés csövet, a fűtést a javítás idejére ki kellett kapcsolni. A rongálás még az éjszaka folyamán kijavításra került, a fűtés újraindítása megtörtént, valamint az ott elhelyezett őrizetesi körletek áthelyezésre kerültek. A jelentésben említett két szárnyal ellentétben a fent említett szektor két zárkájával, és előtere károsodott a rongálás következtében, nem pedig több épületrész. Megállapítható, hogy a CPT által jelzett elhelyezési problémák az őrizetesi körletek jogellenes magatartása következtében alakultak ki.

#### 14. A jelentés 36. pontja (20. oldal)

A Kárpát utcai 1. sz. szálláshelyen csak akkor és csak átmenetileg kerülnek elhelyezésre külföldiek, ha az idegenrendészeti eljárásban elrendelt őrizetek száma ezt szükségessé teszi, így az a rendelkezésre álló szabad férőhelyek függvényében leürítésre kerül. A tömeges bevándorlás okozta válsághelyzet az objektumban történő elhelyezést elkerülhetetlenné tette, azonban ott 2015. október 24-ét követően őrizet végrehajtása már nem folyik.

A nagyfai objektum tekintetében megállapítható, hogy a CPT által jelzett elhelyezési problémák az őrizetekes jogellenes magatartása következtében alakultak ki. A fogvatartottak által okozott kár helyreállításának költségei meghaladták a bruttó 500.000 Ft-ot. A kulturált körülmények megteremtése érdekében a rongálások során keletkezett károk felszámolása soron kívül megtörtént.

#### 15. A jelentés 37. pontja (20. oldal)

Az Őrzött Szállás objektumai – hasonlóan a város többi, lakosság által is használt objektumaihoz – a városi vezetékes vízvezeték hálózatból vételezi az ivóvizet, amit az Állami Népegészségügyi és Tisztiorvosi Szolgálat rendszeresen ellenőriz. Az Európai Unióban a magyar ivóvíz rendelkezik az egyik legszigorúbb tisztasági és minőségi bizonyítvánnyal, amely minőség megfelel az általános európai elvárásoknak. Minden őrizetesi szektorban van vizesblokk, és a vizesblokkokban lévő csapokból az őrizetekesek a nap bármely szakaszában tudnak ivóvizet vételezni.

A Rendőrség egészségügyi szakirányításához az Őrzött Szállás ivóvíz ellátásával kapcsolatban nem érkezett panasz.

16. A jelentés 39. pontjával (21. oldal) összefüggésben fontos kiemelni, hogy a MŐBK békéscsabai telephelyén a szabadidő eltöltésére alkalmas tevékenységek lehetősége minden elhelyezett számára hozzáférhető, korlátot ezek esetében csak a rendelkezésre álló eszközök száma jelenthet.

A menekültügyi őrizet végrehajtásának szabályairól és a menekültügyi óvadékról szóló 29/2013. (VI. 28.) BM rendelet meghatározza, hogy a MŐBK alkalmazásában gyermekpedagógus végzettségű közalkalmazottat – szociális munkást – kell foglalkoztatni. Ennek az előírásnak a MŐBK eleget tesz, ezen alkalmazotti körből kikerült személyek koordinátoruk vezetésével dolgozták ki azt a – belső használatra szánt – szakmai anyagot, amely az óvodáskorú gyermekek számára biztosítja a megfelelő szakmai színvonalú nevelési-oktatási munkát, az ezt alátámasztó terv mellékelten csatolásra kerül. A MŐBK békéscsabai telephelyén a gyermekek számára foglalkoztató-sarok, illetve olyan helyiség is kialakításra került, melyben az óvodáskorú gyermekek nevelése és oktatása folyik. A 29/2013. (VI. 28.) BM rendelet 18. §-a értelmében tanköteles korú gyermek MŐBK-ben tartózkodása esetén a MŐBK minden esetben megkereste a Klebelsberg Intézményfenntartó által kijelölt közoktatási intézményt, a tanköteles korú gyermek adatainak egyidejű megküldésével. A közoktatási törvény hatálya alá tartozó gyermekek esetében ezen oktatási feladatokat csak ez a kijelölt intézmény láthatta el.

17. A jelentés 40. pontja (21. oldal)

Az Őrzött Szállás objektumaiban az őrizetesk részére biztosított az internet hozzáférés és a TV készülék használata. A Kárpát utcai II. sz. szálláshely – hasonlóan a Mártírok úti objektumhoz – is rendelkezik TV készülékkel. Az őrizetesk részére – figyelemmel a kiskorúak sajátos szükségleteire – foglalkozások a Menedék – Migránsokat Segítő Egyesület (a továbbiakban: Menedék Egyesület) munkatársai segítségével 2016. február 8-tól már folyamatosan biztosítottak.

18. A jelentés 41. pontja (21. oldal)

Általános tapasztalatként megállapítható, hogy az őrizetesk környezetüket nem becsülik meg, tudatosan rongálják, mely igaz az elhelyezési tárgyaikra, de az értelmes elfoglaltságot biztosító eszközökre is. Erről a Nagyfán, 2015. október 23-án tartott megbeszélésen a delegáció jelen lévő tagjait a Szegedi Fegyház és Börtön vezetése tájékoztatta, az azokról készült fényképfelvételek átadása mellett.

A szabadidő eltöltéséhez biztosított eszközök (labdák, csocsó asztalok) az intézetben a látogatást megelőző időszakban folyamatosan pótlásra kerültek, azonban miután az utolsó ilyen jellegű rongálások éppen október 22-én és 23-án történtek, beszerzésük folyamatban volt. Tekintettel arra, hogy október 23. nemzeti ünnep, így objektív okokból nem volt lehetséges az eszközök gyors beszerzése, mint arra munkanapokon lehetőség lett volna. Az eszközök pótlására a munkaszüneti napot követően haladéktalanul sor került.

19. A jelentés 42. pontja (21. oldal), és 73. pontja (31. oldal)

Az őrzött szállásokon a Menedék Egyesülettel partnerségben, az Európai Visszatérési Alap (a továbbiakban: EVA) finanszírozásával megvalósított pályázatok keretében 2011-től 2015. június 30-ig szociális és közösségi munkások segítették a hatóságok munkáját a külföldiek tájékoztatása, szabadidejük hasznos eltöltése terén. A Rendőrség folyamatosan vizsgálta az EVÁ-t felváltó Menekültügyi, Migrációs és Integrációs Alapnál (a továbbiakban: MMIA) keretében finanszírozható projektek elindulásáig tartó átmeneti időszakra segítő szakemberek alkalmazásának lehetőségét, amelynek eredményeként a Menedék Egyesület munkatársai 2015 decemberében, illetve 2016 januárjában az idegenrendészeti őrizetet foganatosító büntetés-végrehajtási intézetekben, 2016. január 12-étől a Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Rendőr-főkapitányság Rendészeti Igazgatóság Határrendészeti Szolgálat Őrzött Szállásán, Nyírbátorban tevékenységüket megkezdték. Jelenleg valamennyi, a Rendőrség által fenntartott őrzött szálláson a tevékenység zavartalanul folyik, valamennyi őrizetes részére az ajánlásban megfogalmazott rekreációs programok, idegen nyelvű olvasnivalók rendelkezésre állnak.

A nagyfai objektumban a rongálások az eltelt időszakban folyamatosak volt, a bv. intézetnek eddig 10 alkalommal kellett új sportszereket, eszközöket beszereznie. Az őrizetesk által leginkább kedveltebb sport a labdarúgás, melyre meghatározott rend szerint van lehetőség, melyet rendszeresen igénybe vesznek.

## 20. A jelentés 43. pontja (22. oldal)

Az idegenrendészeti eljárásban elrendelt őrizet végrehajtására vonatkozó szabályok azon túl, hogy az őrizetes részére naponta egy óra szabadlevegőn tartózkodást biztosítani kell, további különös szabályokat nem határoznak meg.

## 21. A jelentés 44. pontja (23. oldal)

Ahogy korábban kifejtettük, a Rendőrség kiemelten kezeli a család egységének megóvását, a Rendőrség előtt folyó idegenrendészeti eljárásban kizárt, hogy a család ne egy helyen kerüljön elhelyezésre. A Kiskunhalas, Kárpát utcai II. sz. objektumban a szociális és közösségi munkások az ott elhelyezett gyermekek életkorának megfelelő programokat szerveznek. A gyermekek ellátása életkorukhoz igazodva történik, részükre életkoruknak megfelelő, napi ötszöri étkezés biztosított. Szintén rendelkezésre állnak a gyermekek szükségleteinek kielégítéséhez elengedhetetlen eszközök.

Sor került a Kiskunhalas, Kárpát utca II. sz. szálláshely felújítására és a sérülékeny csoportba tartozó őrizetesek elhelyezésére szolgáló objektumrészként történő átalakítására. Az épületrész felújítása, átalakítása az Európai Visszatérési Alap pályázat keretében valósult meg, az épületrész kialakítása során az volt a fő cél, hogy az e csoportba tartozó őrizetesek minél kevesebb őrrel lássanak, azonban az őrszemélyzet mindenről tudjon, ami az őrizetesek által használt részekben történik, és csak akkor avatkozzanak be, ha szükséges.

A sérülékeny csoportba tartozó őrizetesek elhelyezésére szolgáló épületrészben vannak elhelyezve többek között a családok (szülők a gyermekekkel együtt). A CPT-nek azon állítása, amely szerint „*kiskunhalasi Őrzött Szállás Kárpát utcai II. számú szálláshelyén többnyire nem volt biztosított a fiatal gyermekek családtagjaikkal történő megfelelő elhelyezése.*” – **nem felel meg a valóságnak**, mert a szülőket minden esetben gyermekeikkel együtt helyezzük el.

A gyermekes családok fogvatartására vonatkozó mondatba beszúrt „elméletileg” szó ebben a szövegkörnyezetben azt sugallja, hogy a hatályos jogszabályok ellenére a kiskorú gyermekkel rendelkező családok fogvatartása a gyakorlatban harminc napon túl is megtörténhet. Az idegenrendészeti eljárásban elrendelt őrizetek foganatosítása minden esetben a jogszabályokban meghatározottak szerint, jogszerűen történik, és az őrizetek a jogszabályi feltételek fennállásának hiányában soron kívül megszüntetésre kerülnek.

## 22. A jelentés 48. pontja (24. oldal)

Az egészségügyi vizsgálatok (befogadás/egyéb) során orvos jelenlétében rögzítik a vizsgálat tapasztalatait és az őrizetes által elmondott körülményeket (korábbi megbetegedések, sérülések, műtétek, stb.). Ezen információk alapján az orvos dönt a további intézkedésekről (kórházi, szakrendelői vizsgálatok, elkülönítés, illetve őrizetesi közösségben elhelyezhetőség). Természetesen az őrizetes rendelkezése alapján, különleges adatait az őrizetes kérésére a jogi képviselője rendelkezésére bocsátjuk.

Az őrizetes részére az őrizet tartama alatt számos lehetőség van arra, hogy az általa vélelmezett rossz bánásmóddal kapcsolatosan észrevételt, panaszt tegyen: befogadás során a vizsgálatot végző egészségügyi személyzetnek, orvosnak; az őrizetesi panaszláda alkalmazásával; nyilvános telefon készüléken; az internet elérhetőséggel; és nem utolsósorban a rendszeres ügyészi ellenőrzések során személyes meghallgatást kérve. A CPT

jelentésében megfogalmazottak, amely szerint **„az sem volt teljesen egyértelmű, hogy a létesítmények vezetői vagy az illetékes hatóságok az állítólagos rossz bánásmódról vagy a vonatkozó sérülésekről milyen mértékben kapnak tájékoztatást”** negatív tartalmú véleményt sugalmaznak, és burkoltan azt feltételezik, hogy a Rendőrség vagy a Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal nem tesz meg mindent az őrizetesek jogérvényesítése terén. Ezt álláspontunk szerint határozottan vissza kell utasítani.

Az őrzött szállásra történő befogadás előtt az őrizetes valamennyi esetben orvosi vizsgálaton esik át. A Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal által fenntartott, a menekültügyi őrizet végrehajtására szolgáló intézményre, a befogadó állomásra és a közösségi szállásra, valamint a rendőrség által fenntartott, az idegenrendészeti eljárásban elrendelt őrizet végrehajtására szolgáló őrzött szállásra vonatkozó közegészségügyi követelményekről, a közegészségügyi ellenőrzésekről, valamint az egészségügyi államigazgatási szervvel való együttműködés rendjéről szóló 8/2015. (III. 24.) BM rendelet 2. § (2) bekezdése szerint a vizsgálatot végző orvos általános belgyógyászati vizsgálatot végez, és vizsgálati leletben írásban rögzíti az őrizetes aktuális egészségi állapotát. A vizsgálati leletnek ki kell terjednie az őrizetes életfontosságú szervei működésének mérhető és fizikális módszerrel megítélt szakmai adataira, az őrizetes testsúlyának megállapítására, az őrizetesen lévő külsérelmi nyomok megállapítására (látület), keletkezésének okára, illetve rögzíteni kell, hogy az őrizetesen külsérelmi nyomok nem láthatók. A vizsgálati leletet az orvos az orvosi dokumentációk között – nem selejtezhető módon – helyezi el. A befogadott őrizetes csak előzetes orvosi vizsgálat után, a vizsgálatot végző orvos írásbeli egyetértése alapján helyezhető el közösségben.

Az IRM rendelet 5/A. § (3a) bekezdése szerint: „Amennyiben az őrizetes az őrzött szállás rendjének megszegésével saját és mások testi épségét veszélyezteti, az egészségügyi szakszemélyzet előzetes véleményének figyelembevételével az őrzött szállás elkülönítő helyiségében helyezhető el. Az elkülönítés a lehető legrövidebb ideig, de maximum 24 óráig tarthat, az elkülönítés indokáról az őrizettest anyanyelvén, vagy az általa értett nyelven haladéktalanul tájékoztatni kell. Az elkülönítés időtartama alatt az őrzött szállás egészségügyi szakszemélyzete az őrizetes egészségi állapotát folyamatosan ellenőrzi. Amennyiben az intézkedés alapjául szolgáló körülmény elhárult, az őrizettest a szolgálati csoportvezető az orvosi vizsgálatot követően a közösségbe visszahelyezi”.

Az IRM rendelet 3. § (10)-(11) bekezdései szerint, ha az őrizetesen külsérelmi nyomok találhatók, ennek tényét az őrzött szállás vezetője (jelen esetben az intézet) jegyzőkönyvben rögzíti, valamint az őrizetes számára biztosítja a keletkezés okáról és körülményeiről történő nyilatkozattétel lehetőségét.

A nyilatkozatot, illetve a nyilatkozattétel megtagadását jegyzőkönyvben kell rögzíteni. A látületet és a jegyzőkönyvet a törvényességi felügyeletet ellátó ügyésznek meg kell küldeni. A nagyfai objektumban elhelyezett őrizeteseink esetében a befogadáskor késedelem nélkül minden személy esetében orvosi vizsgálatra került sor, ahol tolmács is rendelkezésre állt. Erről az intézet orvosa részletesen tájékoztatta is a bizottság egyik tagját. Az idegenrendészeti őrizeteseink esetében az orvosok nem tapasztaltak sérülést, az intézetben e jogszabályhely alkalmazására nem volt szükség.

A MÖBK-be történő befogadáskor elvégzendő orvosi vizsgálatra vonatkozó szabályokat a Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal által fenntartott, a menekültügyi őrizet végrehajtására szolgáló intézményre, a befogadó állomásra és a közösségi szállásra, valamint

a rendőrség által fenntartott, az idegenrendészeti eljárásban elrendelt őrizet végrehajtására szolgáló őrzött szállásra vonatkozó közegészségügyi követelményekről, a közegészségügyi ellenőrzésekről, valamint az egészségügyi államigazgatási szervvel való együttműködés rendjéről szóló 8/2015. (III. 24.) BM rendelet szabályozza. A befogadáskori vizsgálat az elhelyezetten lévő külsérelmi nyomok megállapítását rögzítő látélet felvételére is kiterjed, illetőleg azt is rögzíteni szükséges, amennyiben az elhelyezetten külsérelmi nyomok nem találhatók. A vizsgálati lelet az orvosi dokumentáció között nem selejtezhető módon kerül elhelyezésre.

A 29/2013. (VI. 28.) BM rendelet 13. §-a és 14.§-a alapján, ha az elismerését kérő panasza MÖBK-ben történt bántalmazásra vagy embertelen, megalázó bánásmódra utal, a panaszt a MÖBK vezetője köteles haladéktalanul, de legkésőbb a panasz benyújtásától számított öt napon belül a MÖBK törvényességi felügyeletét ellátó ügyészhez továbbítani. Ugyancsak ez vonatkozik azon esetekre, amikor sérülések nyomai voltak tapasztalhatók az őrizeteseken. A törvényességi felügyeletet ellátó ügyész havi rendszerességgel – azon belül is több alkalommal bejelentés nélkül – ellenőrzi a telephelyet. Ezen ellenőrzések során folyamatosan figyelemmel kíséri az ellátást, illetve meghallgatásokat folytat a menekültügyi őrizetben lévőkkel – ellátásra, bánásmódra vonatkozóan –, melyek során nem megfelelő jogalkalmazásra okot adó körülményt nem tárt fel.

#### 23. A jelentés 49. pontja (25. oldal)

A jelentés 49. pontja szerint „*a küldöttség számára nem volt egyértelmű, hogy a békéscsabai létesítményben milyen mértékben volt biztosított a tolmács jelenléte az orvosi vizsgálatoknál. A CPT ezzel kapcsolatban további tájékoztatást kér.*”

A békéscsabai telephelyen a szerződéses belgyógyász orvosok mindegyike beszél angolul, más nyelvek esetében – arab, szerb, francia, német, orosz nyelvismerettel rendelkező – szociális munkások segítenek a tolmácsolásban, illetve keresztolmácsolás útján történik az őrizeteseikkel a kommunikáció, a rendelés során betartva a személyiségi jogokat (a tolmács függöny vagy paraván mögött áll). Emellett a MÖBK-ben az országosan több végponttal rendelkező távtolmácsolási rendszer is rendelkezésre áll azokban az esetekben, amikor a megfelelő nyelvtudással rendelkező tolmács személyes megjelenése nem biztosítható.

#### 24. A jelentés 50. pontja (25. oldal)

Az idegenrendészeti eljárásban elrendelt őrizet hatálya alatt álló, őrzött szálláson elhelyezett őrizeteseik pszichológiai ellátása a Rendőrség pszichológusainak feladatkörébe tartozik. Ezen túlmenően a Menedék Egyesülettel partnerségben évek óta megvalósított pályázatok keretében pszichológusok és pszichiáterek vonhatók be az arra rászoruló külföldiek gondozásába. Továbbá a Cordelia Alapítvány munkatársai is rendszeresen végeznek terápiás munkát az őrzött szállásokon és az idegenrendészeti őrizetet fogantató büntetés-végrehajtási intézetekben szakemberek részvételével. Szükség esetén biztosított az őrizeteseik kórházi pszichiátriai ellátása is.

A nagyfai objektum pszichológusa, csakúgy, mint a Krónikus Utókezelő részleg pszichiáter szakorvosa igény esetén minden alkalommal az őrizeteseik rendelkezésére állt és áll jelenleg is, azonban ők a tájékoztatás ellenére egy alkalommal sem terjesztettek elő meghallgatásra, vagy kezelésre irányuló igényt.

## 25. A jelentés 52. pontja (25. oldal)

Az IRM rendelet 23. § (1) bekezdése alapján az őrizetesk járóbeteg-szakellátás keretében történő vizsgálatának időtartama alatt őrizetes őrzése az őrzött szállás feladata.

Tekintettel arra, hogy az őrizetesk olyan, az európaítól merőben eltérő kulturális közegből származnak, ahol a mindennapi érintkezés – különösen a férfiak és nők egymás közötti érintkezése – a megszokottól eltérő és konfliktusok forrása, a jellemzően nők által ellátott egészségügyi személyzet védelmében - kérelmükre - a felügyelet általános jelenléte az orvosi vizsgálatok során szükséges. A felügyelet jelenléte a vizsgálatok elvégzését nem akadályozza, egy esetben sem történik szeméremstérő módon, illetve kiemelt figyelmet fordítanak az egészségügyi adatok védelmére.

Az idegenrendészeti eljárásban elrendelt őrizet végrehajtása során történő orvosi vizsgálatokon az őrszemélyzet a biztonsági kockázat elemzése eredményeként vagy az egészségügyi személyzet kifejezett kérésére vesz részt. Egyéb esetben az őr a vizsgálaton nincs jelen, azonban olyan helyen tartózkodik, hogy szükség esetén intézkedni tudjon.

**A fentiek alapján ezt az ajánlást nem tudjuk elfogadni.**

## 26. A jelentés 57-60. és 62-63. pontjai (28-30. oldal)

Az elfogást követően az idegenrendészeti eljárás teljes lefolytatása (meghallgatás, orvosi vizsgálat, őrizet kihirdetése) tolmács jelenlétében történik. Az eljárás kezdetén tolmács bevonásával szóban megtörténik az eljárás alá vont jogairól és kötelezettségeiről szóló tájékoztatás, aminek a megtörténtét mindketten aláírásukkal igazolnak. A tájékoztató – bár erre jogszabályi kötelezettség nincs – rendelkezésre áll arab, német, orosz, török, ukrán, albán, angol, francia, horvát, olasz, perzsa, román, szerb és pastu nyelven. Az őrzött szállásokon a napirendről, a házirendről, illetve az illegális migránst megillető jogokról, kötelezettségekről a tájékoztatás a befogadás során szintén megtörténik. Ezek a tájékoztatók megtalálhatók az őrizetesk rendelkezésére bocsátott számítógépeken is, ahogy a Magyarországon tevékenykedő nemzetközi és civil szervezetek elérhetőségei is. Az őrizetesk által használt számítógépeken – a külvilággal történő ingyenes kapcsolattartás céljából – internet hozzáférés biztosított, illetve minden őrzött szálláson a lakótérben elhelyezett, éjjel-nappal használható telefonkészülék áll rendelkezésre. A megfelelő tájékoztatást szolgálja továbbá, hogy az idegenrendészeti hatóságok az őrzött szállásokon ügyfélfogadást tartanak, illetve ott rendszeresek a nemzetközi és civil szervezetek látogatásai, akik részére az őrizetet fogantató szervek lehetővé teszik a biztonsági felügyelet melletti, ellenőrzés nélküli kapcsolattartást. Együttműködési megállapodás alapján a Magyar Helsinki Bizottság munkatársai 2002 óta rendszeresen nyújtanak az őrizetesk részére jogi segítséget, az illegális migránstok tájékoztatásában közreműködnek az őrzött szállásokon dolgozó szociális munkások is. Továbbá a tájékoztatást szolgálják a fogvatartási helyeken kihelyezett piktogramok is.



Az idegenrendészeti hatóság által hozott kiutasítást elrendelő határozat ellen az illegális migráns a határozat közlésétől számított 8 napon belül bírói felülvizsgálati kérelmet terjeszthet elő. A bírói felülvizsgálati kérelem benyújtásában ingyenesen kérheti az eljárás alá vont a jogi segítségnyújtást, amelyre vonatkozó kérelmét formanyomtatványon kell benyújtania. Szintén ingyenes az idegenrendészeti eljárásban elrendelt őrizet hosszabbításával kapcsolatos bírósági eljárásban a jogi képviselő, amelyet meghatalmazott jogi képviselő hiányában a bíróság biztosít.

A hatályos jogszabályok nem írják elő idegenrendészeti eljárásban a határozatok eljárás alá vont által értett nyelven történő átadását, azonban azok valamennyi esetben tolmács közreműködésével szóban kihirdetésre kerülnek. Ennek tényét az illegális migráns, a tolmács és a hatóság képviselője aláírásával igazolja. A jogorvoslat lehetőségére történő figyelmeztetést mind a határozat rendelkező része, mind az átadott tájékoztató tartalmazza. A hatóság nem kötelezi az eljárás alá vont személyt a határozatok aláírására, amennyiben az aláírást megtagadja, azt az iratra hatósági tanúk jelenlétében rávezetik.

A kísérő nélküli kiskorúak részére az eljárás megindításakor ügygondnok kirendelésére kerül sor. Amennyiben az orvos által megállapított időintervallumba az életkor tekintetében a 18. év beeleesik (pl. az orvosi vélemény alapján a személy 17 és 20 év közötti), a hatóság az ügyfél javára dönt, és a kiskorúakra vonatkozó szabályok szerint jár el.

Az idegenrendészeti eljárás alá vont személyek tájékoztatása jelentős kihívást jelent a hatóságok számára. Az illegális migránsok előtt egyetlen cél lebeg, a célországba történő mielőbbi eljutás. Erre vezethető vissza, hogy a különböző csatornákon – hatósági oldalról, civil szervezetektől kapott, írásos, falra kifüggesztett, számítógépen hozzáférhető – történő tájékoztatást figyelmen kívül hagyva megpróbálják azt elhíttetni, hogy sem az alkalmazott eljárásról, sem a további sorsukról nem rendelkeznek információval.

A megfogalmazott kritika a nagyfai objektum vonatkozásában sem helytálló. Az intézetbe történő befogadás során az őrizetese csoportos tájékoztatást kaptak tolmács útján jogaikról, és kötelezettségeikről. Ugyanígy a napi, heti rendről, valamint a részükre biztosított szolgáltatásokról is.

Ezen túlmenően a konkrét nyilvántartásba vételi eljárás során minden személy egyéni befogadására, a szükséges tájékoztatók aláírására tolmács jelenlétében, segítségének igénybevételel került sor.

A MÖBK-telephelyekre történő befogadás a 29/2013. (VI. 28.) BM rendelet 5. § (1) bekezdésében foglaltak alapján történik. Az őrizettest befogadásakor a MÖBK napirendjéről, jogairól és kötelezettségeiről, a vele szemben alkalmazható kényszerítő eszközök alkalmazásának lehetőségéről, valamint a jogorvoslati jogáról anyanyelvén vagy az általa értett más nyelven – ez a nyelv általában az angol – tájékoztatják. A tájékoztató átvételét, illetve a szóbeli tájékoztatás megtörténtéről szóló jegyzőkönyvet az őrizetes saját kezűleg aláírja, írástudatlansága esetén kézjeggyével látja el. A tájékoztatók idegen nyelvű példányát az őrizetes befogadásakor megkapja a szociális munkástól, valamint a MÖBK békéscsabai telephelyén és azok még a telephely közösségi helyiségeiben is ki vannak függesztve, ahogyan azt a jelentés is rögzítette. Ennek megtörténtét a korábbiakban már említett ügyészség ellenőrzi, és a gyakorlatot jogszerűnek találta. Tekintettel arra, hogy a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL.

törvény értelmében Magyarországon a közigazgatási hatósági eljárás hivatalos nyelve a magyar, az aktákban a magyar nyelvű tájékoztató kerül elhelyezésre.

27. A jelentés 64. pontja (30. oldal)

A Rendőrség a Magyarországon jogszerűtlenül tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok kiutasítását megelőzően minden esetben megkeresésben kéri a non-refoulement elv fennállásának vizsgálatát a Bevándorlási és Állampolgársági Hivataltól, és csak abban az esetben hozza meg a kiutasító határozatot, ha a visszaküldési tilalmi ok nem áll fenn.

28. A jelentés 69. pontja (32-33. oldal)

A jelentés 69. pontjában a CPT kifogásolta a határ menti menekültügyi eljárások gyorsaságát, a menedékkérelem elfogadhatatlansága esetén a jogorvoslat automatikus felfüggesztő hatályának hiányát, a kötelező bírósági meghallgatás hiányát, az új tények és bizonyítékok bírósági előterjeszhetőségének hiányát.

A 69. ponttal összefüggésben a határon lefolytatott menekültügyi eljárás gyorsaságával kapcsolatban fontos kiemelni, hogy a nemzetközi védelem megadására és visszavonására vonatkozó közös eljárásokról szóló 2013/32/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv úgy rendelkezik, hogy az eljárást ésszerű időn belül kell lefolytatni, ennek értelmében került megállapításra a nyolc napos határidő. Amennyiben az elfogadhatatlanság taxatív felsorolt okai közül bármely ok fennállása kétséget kizáróan megállapítható, úgy ezen határidőn belül hoz döntést a hatóság.

A menedékkérelem elfogadhatatlanságára vonatkozó döntés esetén a fellebbezés automatikus felfüggesztő hatályának hiányával összefüggésben hangsúlyozni kell, hogy ezekben az esetekben a menedékkérő a bírósági felülvizsgálat iránti kérelmében kérheti a döntés végrehajtásának felfüggesztését, mely kérelemnek a tapasztalatok alapján a bíróság eddig minden esetben helyt adott. A közigazgatási hatósági döntés végrehajtásának felfüggesztése esetében a döntés jogerőre emelkedését megelőzően a kiutasítás sem hajtható végre.

Az érintettek kötelező bírósági meghallgatásának hiányával kapcsolatban kiemelni kívánom, hogy az ügyfél kérelmezheti a bíróság általi személyes meghallgatását, illetve a törvény szükség esetén lehetőséget biztosít arra is, hogy a bíróság a menedékkérő erre irányuló kérelme nélkül is tarthasson személyes meghallgatást. Ilyen esetekben a bíró mérlegelési jogkörébe tartozik a meghallgatás szükségességének megítélése.

Az új tények és bizonyítékok bírósági eljárásban történő előterjesztése lehetőségének hiányával összefüggésben hangsúlyozni kívánom, hogy a közigazgatási eljárás során a menedékkérő köteles együttműködni a menekültügyi hatósággal, az eljárás során köteles valamennyi tényt és körülményt, valamint bizonyítékot a hatóság rendelkezésére bocsátani, mivel megalapozott döntés meghozatala csak ebben az esetben lehetséges.

A jelentés 69. pont második bekezdésében a CPT kifogásolta a Szerbia, mint biztonságos harmadik ország kapcsán kialakult gyakorlatot. Ezzel kapcsolatban fontos kiemelni, hogy a menekültügyi hatóság által a Szerbiába történő kiutasítás körében hozott döntések hatályon kívül helyezése és új eljárás lefolytatása esetén a kérelem benyújtásától számított négy hét sok esetben eltelt, így a kérelmezők részére a hatóságok engedélyezték az ország területére történő belépést, majd ezt követően az általános szabályok szerint került lefolytatásra a menekültügyi eljárás.

A 69. pont harmadik bekezdésében a CPT hivatkozott a Kúria Közigazgatási-Munkaügyi Kollégiumának 2/2012. (XII. 10.) számú véleményére, amely alapján a biztonságos harmadik ország elvének alkalmazásáról hozott döntés bírósági felülvizsgálatakor az UNHCR országismertetőjét is minden esetben figyelembe kellett venni. A Kúria Közigazgatási-Munkaügyi Kollégiumának 1/2016. (III.21.) számú véleménye értelmében a biztonságos harmadik ország megítélésének egyes kérdéseiről szóló 2/2012. (XII. 10.) KMK vélemény jövőbeni alkalmazásának mellőzéséről döntött, tekintettel arra, hogy a tagállami jogalkotó szabályozási lehetőségeit megszabó uniós jogszabályok, illetve azok módosítása is lehetőséget biztosított arra, hogy a tagállam egyedi alapon döntsön a biztonságos harmadik országok listájáról, és változtasson a menekültügyi eljárásokban alkalmazandó bizonyítási renden.

#### 28. A jelentés 70. pontja (33. oldal)

A Rendőrség és a Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal jogszabályi kötelezettség hiányában is biztosítja az őrizetesek részére az ingyenes internethez történő hozzáférést. A mobiltelefonjaikat ugyan telefonálásra nem használhatják, azonban az abban lévő adatok kinyerése biztosított.

A nagyfai objektumban az internetes kapcsolat 2015. október 15-től négy munkaállomással működik, melyet az őrizetesek a kezdetektől fogva folyamatosan igénybe vesznek. Az internet segítségével a fogvatartottak a Skype program segítségével ingyenesen tudnak hozzátartozóikkal beszélni. Az alkalmazás használatához valamennyi feltétel adott, így a jelentésben felvetett ingyenes telefonálási lehetőség biztosított. Ugyanakkor az őrizetet ellátó bv. szervek korábban felajánlották a lehetőségét, hogy az őrizetesek a saját mobiltelefonjaikat használják, azonban ezt az őrizetesek a készülékeikben lévő külföldi SIM kártyák magas díjszabásából eredően nem vették igénybe.

#### 29. A jelentés 71. pontja (34. oldal)

Az őrzött szállások többsége esetében az épület adottságai nem teszik lehetővé a nyitott rendszerű látogatófogadást. Az átalakításoknál, az új őrzött szállás kialakításánál már a tervezés során ezt az igényt figyelembe veszi a Rendőrség.

#### 30. A jelentés 72. pontja (34. oldal)

A Büntetés-végrehajtás Országos Parancsnoksága a migrációs nyomásból eredő vallási konfliktusok megelőzése érdekében az iszlám vallásról, a muszlim szokásokról körlevelet adott ki, mely irat a személyi állomány számára hozzáférhető volt. Emellett az intézet vezetése a mohamedán egyházak képviselőivel rendszeresen konzultált, mely indokolt esetben érdemi intézkedéseket is eredményezett. A személyi állomány körében több munkatárs is beszél idegen nyelvet. Az intézetben a tolmácsok jelenléte, valamint a

Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal munkatársainak jelenléte biztosított volt, továbbá civil szervezetek is folyamatosan segítettek az őrizetesk mindennapjait, illetve a személyi állomány munkáját. A nyelvi kompetenciából adódó problémák kezelése érdekében a bv. szervezet és a Rendőrség a tőle elvárható módon járt el.

Az őrzött szállások állományának multikulturális képzése folyamatos, jelenleg tervezés alatt áll az idegenrendészeti és az őrzött szállások állományának nyelvi képzése. Ezen túlmenően az állomány és az illegális migránsok közötti kommunikációt többnyelvű fordítások, piktogramok, képes tájékoztató könyvek és kommunikációs segédeszközök segítik.

### 31. A jelentés 74. pontja (34. oldal)

Az IRM rendelet a kényszerítőeszközök alkalmazásával kapcsolatosan nem tartalmaz rendelkezéseket, ezért a tárgyban a bv. intézetben elhelyezett őrizetesk esetében a büntetés-végrehajtási szervezetről szóló 1995. évi CVII. törvény 17. § (2) bekezdés b) pontja előírásai kell figyelembe venni, mely szerint kényszerítőeszköz – így gumibot is – alkalmazható azzal a személlyel szemben, aki a bv. szerv területén annak rendjét, biztonságát sértő, vagy veszélyeztető magatartás tanúsít.

A látogatás időpontjában az őrizetesk az intézet rendjére biztonságára veszélyt jelentő ellenszegülést fejtettek ki, agresszív magatartást tanúsítottak, így a gumibot – amely a magyar jogszabályoknak megfelelően került rendszeresítésre – viselése abban a helyzetben szükséges volt. Ugyanakkor itt is fontos kihangsúlyozni, hogy sem gumibot, sem más erőszak alkalmazása nem történt.

Megjegyzendő, hogy a gumibot rejtett viselésére vonatkozó ajánlás annak fizikai méretei miatt egyébként nem lehetséges.

A fentiekén túl, a jelentés pontosítása szükséges a következőkben:

3. pont, második bekezdés, második mondat (8. oldal) - a magyar–horvát államhatár lezárására 2015. október 17-én került sor, ellentétben a jelentésben szereplő 2015. október 1-jei dátummal.

3. pont, harmadik bekezdés, harmadik mondat (8. oldal) - A határárral kapcsolatos bűncselekmények elkövetése esetén a büntetési tételek alapesetben helyesen:

- határárral tiltott átlépése három év,
- határárral megrongálása öt év,
- határárral kapcsolatos építési munka akadályozása egy év (ellentétben a jelentésben szereplő három évvel).

6. pont (9. oldal), 15. pont (12. oldal) - A kiskunhalasi őrzött szállás neve helyesen Bács-Kiskun Megyei Rendőr-főkapitányság Rendészeti Igazgatóság Határrendészeti Szolgálat Őrzött Szállás, Kiskunhalas.

12. pont, második bekezdés – a Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal hivatalos nevét szükséges pontosítani (nem az Igazságügyi Minisztériumhoz tartozik, ezért a nevében sem szerepel az Igazságügyi Minisztérium megjelölése).

15. pont (12. oldal) - A kiskunhalasi őrzött Mártírok útjai objektuma nem 2007-ben épült, hanem abban az évben fejeződött be a felújítása. A jelentésben Kárpát utcai I. sz. szálláshelyként nevesített objektumot a Rendőrség 2010 óta használja idegenrendészeti őrizet végrehajtására, kihangsúlyozva azt, hogy a szabad férőhelyek függvényében, csak átmeneti jelleggel, ahogy más őrzött szálláson elhelyezhetők az illegális migránsok, kiürítésre és bezárásra kerül. Az objektumban jelenleg sem folyik őrizet végrehajtása.